



Kommen und Gehen in der Pressestelle als Fotomontage: Karin Kaiser folgt auf Bodo Kremmin.

## Vom Kommen und Gehen

Die Lage ist unübersichtlich. Was stimmt denn nun? Fehlen uns Ärzte – oder haben wir sogar zu viele? Oder ist es vielleicht alles nur ein Verteilungsproblem? Antworten auf diese Fragen wollen wir Ihnen in unserem Titelthema „Wohin geht's? Der Arztberuf von morgen“ geben (Seite 6 bis 17).

Überhaupt: Kommen und Gehen beschäftigt uns in dieser Ausgabe besonders. Der neue und der alte Chef des Instituts für Radiologie (Seite 36 und 37) oder 20 Jahre Public-Health-Studium an der MHH (Seite 32 und 33) sind zwei Beispiele.

Kommen und Gehen ist dieser Tage aber auch ein Thema in der MHH-Pressestelle, der Redaktion dieses Hochschulmagazins. Nach fünf Jahren verabschiedet sich unser Fotograf Bodo Kremmin in den Vorruhestand, heute wohl korrekt Altersteilzeit tituliert. Ob Vorruhestand oder Altersteilzeit – der Effekt ist derselbe: Dies ist die letzte Ausgabe unseres Magazins, die fotografisch von Bodo Kremmin gestaltet wurde.

Auch wenn wir Schreiber es nicht so gern hören: Der Fotograf ist der wichtigste

Mensch für den Erfolg eines Printprodukts. Denn nur wenn Sie als Leser ein Bild fesselt, fasziniert oder auch irritiert, schauen Sie genauer hin und wollen wissen, was dahintersteckt. Bodo Kremmin hat die Gabe, selbst komplizierte Sachverhalte, von denen es in der MHH in Forschung oder Klinik mehr als genug gibt, fotografisch auf den Punkt zu bringen. Und wenn das mal nicht mehr mit einer gewöhnlichen Perspektive zu machen ist, dann kann er den „Zauberstab“ aller Fotografen virtuos schwingen: In Photoshop schafft er virtuelle Welten – als Fotomontage.

Bodo Kremmin wäre nicht Bodo Kremmin, wenn er sich nicht um eine Nachfolgerin bemüht hätte. Seit zwei Monaten arbeitet er Karin Kaiser, ehemals Fotografin in der Augenklinik, in den Job ein. Und so betrachten wir aus der Pressestelle das Kommen und Gehen mit einem lächelnden und einem weinenden Auge: willkommen, Karin und tschüss, Bodo.

Wir wünschen Ihnen viel Spaß bei der Lektüre!

Ihr

**Stefan Zorn**

### So erreichen Sie uns



Stefan Zorn  
Redaktionsleitung  
zorn.stefan@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-6773



Simone Corpus  
Schwerpunkt Klinik  
corpus.simone@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-6774



Tina Gerstenkorn  
Schwerpunkt Klinik  
gerstenkorn.tina@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-5626



Bettina Bandel  
Schwerpunkt Forschung  
bandel.bettina@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-4046



Camilla Krause  
Schwerpunkt REBIRTH  
krause.camilla@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-6793



Maimona Id  
Schwerpunkt Lehre  
id.maimona@mh-hannover.de  
Telefon (0511) 532-6778

## MedicalLine

Ihr kompetenter Partner für  
medizinisch-technische Produkte  
und EDV-Service im Gesundheitswesen

### Wir bieten Ihnen:

- Vor-Ort-Service
- Installation und Wartung
- Beratung und Consulting
- Netzwerke und Internet
- Standortübergreifende Vernetzung
- Fernwartung
- Server- und PC-Systeme
- Notebooks
- Drucker und Zubehör
- Grafik und Webdesign



Hypertonie-Management  
für Praxis und zu Hause



Lungenfunktionssysteme  
für höchste Ansprüche



Innovative kardio-pulmonale  
Funktionsdiagnostik



Arztinformationssystem  
ALBIS on WINDOWS

## Die Freiheit der Entscheidung. Vier Anlagestrategien, alle Möglichkeiten.



Vermögensberatung

### Unsere Strategie – alles andere als Standard:

- Individuelle Konzepte für jeden Anlagewunsch
- Renommiertere Vermögensverwalter frei kombinierbar
- Kompetente Lösungen durch unsere Anlageberater

Aktuelle Verkaufsunterlagen, inklusive der ausführlichen Risikohinweise und Vertragsbedingungen, erhalten Sie bei der Degussa Bank Vermögensberatung, Theodor-Heuss-Allee 74, 60486 Frankfurt am Main.

**DEGUSSA  
BANK**

Degussa Bank  
Medizinische Hochschule Hannover  
In der Ladenpassage  
Carl-Neuberg-Straße 1  
30625 Hannover

Ihre Ansprechpartner vor Ort:  
Herr Hilko Gatz  
hilko.gatz@degussa-bank.de  
Frau Nicole Heinemeier  
nicole.heinemeier@degussa-bank.de

Telefon 05 11 / 532 - 97 17  
Telefax 05 11 / 532 - 97 19





So interpretieren Karin Kaiser und Bodo Kremmin das Titelthema in ihrer Fotomontage.

## WOHIN GEHT'S?

- \_6** Ärztemangel oder -schwemme? Prof. Bitter-Suermann über den Arztberuf von morgen
- \_8** „Wir haben keinen Mangel“: Dr. Tecklenburg und Prof. Haller im Interview
- \_10** Suche Landarzt – biete Zukunft: So stärkt die MHH die Allgemeinmedizin
- \_12** MoNi soll helfen: Was sagt die Politik?
- \_14** Der Arztberuf wird weiblich
- \_16** Studium – und dann? Das meinen Absolventen

## NAMEN UND NACHRICHTEN

- \_18** Organspendepreis für die MHH
- \_19** Schatzsuche zum Herzen: KinderUNI mit Prof. Haverich
- \_19** Einblicke in die Erreger: MHH an CSSB beteiligt
- \_20** Mini-Anne rettet Leben
- \_21** Helmut Werner-Preis für zwei Kinderkrankenschwestern
- \_22** Hilfsgüter für den Jemen



Kulturgrenzen überwinden: Mit dem Programm IsiE<sup>med</sup> unterstützt die Medizinische Hochschule ausländische Studienanfänger

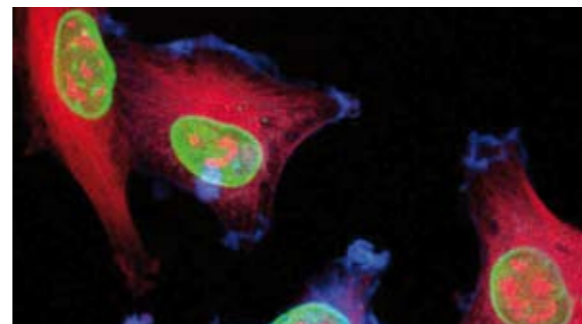
\_52 und 53



Einsatz belohnt: Preis für Krankenschwestern \_21



Respektvoll: Zehn Jahre Klinisches Ethik-Komitee \_34



Sich bewegende Zellen sehen: Moderne Mikroskopie \_43



Bürgermeisterin näht: Kissen für kranke Kinder \_56

- \_23** Sozialberater Frank Burgey
- \_23** Bücher von MHH-Autoren
- \_24** Kongress-Vorschau
- \_26** Dienstjubiläen, Bestanden
- \_27** Personalien
- \_28** Ehrungen und Auszeichnungen
- \_28** In Gremien gewählt
- \_29** Hören von morgen: VIANNA
- \_30** Interkulturelles Training
- \_31** Haus der kleinen Forscher
- \_32** 20 Jahre Public Health

## BEHANDELN UND PFLEGEN

- \_34** Zehn Jahre Klinisches Ethik-Komitee

- \_35** For family and friends
- \_36** MRT schwebt in die MHH
- \_36** Prof. Wacker leitet das Institut für Radiologie
- \_37** 24 Jahre Institutsdirektor: Professor Galanski
- \_38** Ein Jahr „Babyfreundliches Krankenhaus“
- \_39** KV-LOM gefördert: Ein Dschungel in der Radiologie
- \_40** „Aktion Saubere Hände“ unterwegs in der MHH
- \_40** 100. Geburt der einzigen Beleghebamme Hannovers
- \_41** Neue Professur: Christine Susanne Falk

## FORSCHEN UND WISSEN

- \_42** Drittmittel
- \_43** Modernste Mikroskopie
- \_43** EU-Richtlinien unter der Lupe
- \_44** So hilft HiLF
- \_45** Neues Therapieprinzip gegen AIDS
- \_46** Neue Professur: Andreas Leffler
- \_46** Zelle an Zelle: Weitersagen! DFG finanziert Gebühren für Publikationen
- \_47** „Wir können Normen mitgestalten“
- \_47** Neue Professur: Kai Wollert

## LERNEN UND LEHREN

- \_48** Mit 66 Jahren: LehrCHECK Geriatrie
- \_50** MHH-Lehrkrankenhäuser in Aurich und Norden
- \_51** Informationsveranstaltung zum Praktischen Jahr
- \_52** Mit IsiE<sup>med</sup> Kulturgrenzen überwinden

## GÄSTE UND FESTE

- \_56** Bürgermeisterin näht Kuschkissen
- \_56** 21.000 Euro für Netzwerk Herzkissen mit Symbolkraft für die Frauenklinik

- \_57** Petermax-Müller-Stiftung unterstützt Parkinson-Forschung
- \_57** Schulchor bringt Kindern mit „Mausal“ Zerstreuung
- \_58** 10.000 Euro für die Leukämie-Forschung
- \_58** Kerstin Tack liest Kita-Kindern vor
- \_58** Unterstützung fürs Piratenland
- \_58** Schülerlauf für krebserkrankte Kinder
- \_58** Einsatz für die Clowns
- \_58** Spende für herzkrankte Kinder

## IMPRESSUM

### Herausgeber

Das Präsidium der Medizinischen Hochschule Hannover (MHH). Der Inhalt namentlich gekennzeichnete Beiträge unterliegt nicht der Verantwortung der Herausgeber und der Redaktion. Abdruck honorarfrei. Redaktionsschluss für die April-Ausgabe 2011 mit dem Titelthema „Infektionsforschung“ ist der 15. März 2011.

### Chefredaktion

Stefan Zorn (stz)

### Redaktion

Bettina Bandel (bb)  
Claudia Barth (cb)  
Simone Corpus (sc)  
Tina Gerstenkorn (tg)  
Maimona Id (ld)  
Camilla Krause (ck)  
Ursula Lappe (la)

### Fotoredaktion

Bodo Kremmin, Karin Kaiser

### Layout und Realisierung

Madsack Medienagentur GmbH & Co. KG  
Stiftstraße 2  
30159 Hannover  
Telefon (0511) 518-3001  
Fax (0511) 518-3009  
www.madsack-agentur.de

### Anzeigen

Olaf Kuhlwein  
Verlagsgesellschaft Madsack GmbH & Co. KG  
30148 Hannover  
Kontakt Anzeigenverkauf:  
Telefon (0511) 518-2153 oder -2143  
Auflage: 11.000 Stück

### Druck

Silber Druck oHG  
Am Waldstrauch 1  
34266 Niestetal  
Telefon (0561) 52 00 70  
Gedruckt auf 100-prozentigem Recycling-Papier

### Online-Ausgabe

Das MHHInfo ist auch im Internet zu finden unter [www.mh-hannover.de/mhhinfo.html](http://www.mh-hannover.de/mhhinfo.html)

### Fotos

Alle Fotos von Bodo Kremmin und Karin Kaiser außer: Tom Figiel (52, 53), Pascal Winter (47), DSO/Pietschmann (21), privat oder aus Abteilerung (10, 13, 23, 28, 33, 35, 43, 45, 46, 50, 51).

### Anschrift der Redaktion

Medizinische Hochschule Hannover  
Presse- und Öffentlichkeitsarbeit  
Stefan Zorn  
Carl-Neuberg-Straße 1  
30625 Hannover  
Telefon (0511) 532-6772  
Fax (0511) 532-3852  
zorn.stefan@mh-hannover.de

ISSN 1619-201X